



Most Precious Blood Parish

Giáo Xứ Máu Châu Chứa

445 White Horse Pike – West Collingswood, NJ 08107

Phone: (856) 854-0364 – Fax: (856) 869-5129

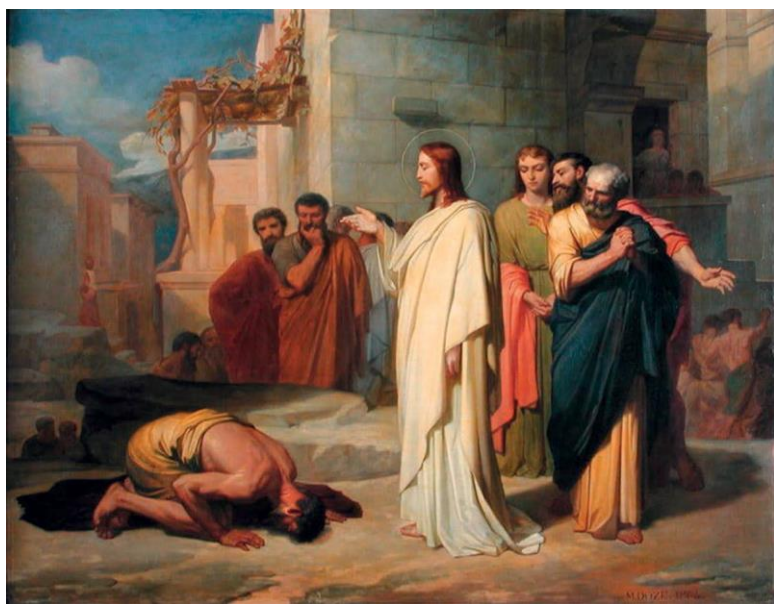
Parish Facebook Page: Facebook.com/mpbparish2

Website: www.mpbparish.org - *Email: mpbparish@yahoo.com

28th Sunday in Ordinary Time

Chúa Nhật XXVIII Thường Niên - Năm C

October 12th, 2025



“Where are the other nine?
Has none but this foreigner
returned to give thanks to
God?”

“Còn chín người kia đâu?
Không thấy ai trở lại tôn
vinh Thiên Chúa, mà chỉ có
người ngoại bang này.”

Lc 17, 11-19

Feastdays of the week:

- Tuesday October 14th, 2025: St. Callistus I
- Wednesday October 15th, 2025: St. Teresa of Jesus
- Thursday October 16th, St. Hedwig, St. Margaret Mary Alacoque
- Friday October 17th, 2025: St. Ignatius of Antioch
- Saturday October 18th, 2025: St. Luke Evangelist.

Những ngày Lễ trong tuần:

- Thứ Ba ngày 14 tháng 10 năm 2025: Lễ Thánh Callistô I.
- Thứ Tư ngày 15 tháng 10 năm 2025: Lễ Teresa Avila.
- Thứ Năm ngày 16 tháng 10 năm 2025: Thánh Hedviga và Margarita Maria Alacoque.
- Thứ Sáu ngày 17 tháng 10 năm 2025: Lễ Thánh Ignatiô Thành Antiokia.
- Thứ Bảy, ngày 18 tháng 10 năm 2025: Lễ Thánh Luca Thánh Sử.

Rev. Raymond Sơn T. Trần, CSF, *Pastor*
Rev. Ferdinand Minh H. Nguyễn, CSF, *Parochial Vicar*

Mrs. Như Q. Nguyễn, *C.R.E*
Mr. Việt Lê, *Vietnamese School*

Office Hours:
Monday-Friday: 9AM-12PM & 1PM-5PM

Part Time Parish Secretary:
Nancy Nguyen, Alysa Do, Hung Doan

SCHEDULE OF SERVICES

Saturday Vigil: 5:00PM (*English*)

Sunday: 7:30AM (*Vietnamese*),
9:00AM (*English*) & 10:30AM (*Vietnamese*)

Holy Day: Vigil: 7:00PM (*Bilingual*),

Day: 8:30AM (*English*), 7:00PM (*Vietnamese*)

Monday - Friday: 8:30AM (*English*)
6:00PM (*Vietnamese*)

Saturday: 8:30AM (*Vietnamese*)

EUCCHARISTIC ADORATION:

HOLY HOUR is every First Friday of every month
9:00AM-10:00AM in English.

Baptism - 12:00PM Every Sunday (*English*)
Please contact the rectory to schedule a date.

Rửa Tội - 12:00PM Mỗi Chúa Nhật (tiếng Việt). Xin
liên lạc Giáo Xứ một tháng trước khi rửa tội.

Reconciliation - Saturday: 4:15-4:45PM and
Sunday: 8:30-8:50AM or by appointment.

Giải Tội - Chiều thứ bảy từ 4:15-4:45PM - Sáng
Chúa Nhật: Từ 8:30AM-8:50AM và từ 10:00AM-
10:20AM hoặc có thể làm hẹn.

Marriage - The Diocese asks that we take at least a
year to prepare for this special Sacrament. Please
contact one of your priests for further information.

Hôn Phôi - Theo luật Giáo Phận, những ai dự định
cử hành lễ hôn phối tại nhà thờ, phải đến thảo luận
với Cha Xứ ít nhất là một năm trước khi quyết định
ngày cưới.

Anointing of the Sick - In case of serious illness
please contact one of the priests who will administer
the Sacrament. Kindly call the Rectory to have a
loved one placed on the Sick List.

Xức Dầu Bệnh Nhân - Trong trường hợp nguy tử,
xin gọi cho Giáo Xứ bất cứ lúc nào. Ngày Chúa Nhật
hoặc ngày thường, các Thừa Tác Viên Thánh Thể sẽ
đến trao Mình Thánh Chúa cho bệnh nhân hoặc
người già yếu.

PARISH MEMBERSHIP:

New parishioners are asked to register at the Rectory
as soon as possible. Being registered in the Parish is
most helpful should you need a letter of eligibility to
be a sponsor or God-parent or for a letter of
reference. Please notify the rectory office if you
leave the Parish or change address.

**Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa và Châu Thánh
Thể:** Mỗi Thứ Sáu hàng tuần bằng tiếng Việt từ
5:30PM-6:00PM.

KNIGHTS OF COLUMBUS COUNCIL #5113:

For membership or questions, please contact
Ray Czarkowski (856) 869-3333 or Vinh Ha.

VIETNAMESE LANGUAGE CLASS:

Classes are held from 10:00AM to 12:00PM every
Saturday during the school year. Trường Việt Ngữ
cho các lớp từ 10:00AM-12:00PM Thứ Bảy hàng
tuần (trừ mùa hè).

RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM:

Grades 1 - 8 from 10:15AM to 11:30AM every
Sunday from September to May. All Religious
Education classes are in the parish school.

RITE OF CHISTIAN INITIATION OF ADULT:

Any individual seeking to become Catholic or to
receive sacraments they may have missed as
children, please contact the pastor at the parish office
for more information. Classes will begin in
November for each year.

Chúng tôi có lớp giáo lý đặc biệt, bắt đầu vào tháng
11 hằng năm, dành cho những ai muốn gia nhập đạo
Công Giáo, hoặc lãnh nhận các bí tích khác, xin vui
lòng liên lạc với cha xứ Raymond hoặc văn phòng
giáo xứ để biết thêm chi tiết.

CONSIDERING MAKING A WILL?

Kindly remember your parish of Most
Precious Blood, Collingswood, NJ. Xin nhớ đến
Giáo Xứ trong “di chúc” của quý vị.

Twenty-Eighth Sunday in Ordinary Time – Chúa Nhật XXVIII Thường Niên



Ý Lễ Xin Trong Tuần

SUNDAY MINISTRY SCHEDULE Phận Vụ Trong Các Thánh Lễ Chúa Nhật

Saturday, October 11th – Vigil Mass (English) 5:00PM: Pray for the parishioners of MPB
October 12th, 2025 – 28th Sunday in Ordinary Time Chúa Nhật Tuần XXVIII Thường Niên - Năm C 7:30AM: (Tiếng Việt) † Các đảng Linh Hồn (GD Chúc - Đào xin) † Các LH Thai Nhi (Chức - Đào xin) † -LH Martino Duy Vũ (Châu + Kiệt xin) † -LH Toma Trần Bá Ngọc (Gia đình xin) 9:00AM: (English) † -Kathryn Egan Pommer (Req. by: Pommer Family) † -Frances M. Pommer (Req. by: Pommer Family) † -LH Agnes Tuyết Anh Đặng (GD . Đồng Trần xin) ▪ -Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ (Thị Trần xin) 10:30AM: (Tiếng Việt) † LH Teresa và Gioan (Mỹ Tiên xin) † LH Gioakim và Maria (Mỹ Tiên xin) † -LH Raphael Hùng M. Đỗ (Gia Đình xin) † -LH Phero Thành V. Nguyễn (Ngân Nguyễn xin) † -LH Anphongso Nguyễn Hữu Bài (Gia đình xin) † -LH Phero Nguyễn Văn Thành (GD Stephany xin) † -LH Giuse Vũ Xuân Minh (Cúc Nguyễn xin) † -Các đảng Linh Hồn (Cúc Nguyễn xin)
Monday, October 13th – Thứ Hai – Columbus Day 8:30AM: Special Intentions 6:00PM: Xin ơn bình an (Cương & Phương xin)
Tues., Oct. 14th – Thứ Ba – St. Callistus I 8:30AM:-Kathryn Egan Pommer (Req. by:Pommer Family) 6:00PM: Các Linh Hồn (Bà cố Thâu xin)
Wed., Oct. 15th – Thứ Tư – St. Teresa of Jesus 8:30AM: Special Intentions 6:00PM: LH Gioakim mới qua đời (GD Bằng Hoàng xin)
Thurs., Oct. 16th – Thứ Năm – St. Hedwig & St. Margaret Mary Alacoque 8:30AM: -Frances M. Pommer (Req. by: Pommer Family) 6:00PM: Cầu bình an cho giáo hội Việt Nam
Fri., Oct. 17th – Thứ Sáu – St. Ignatius of Antioch 8:30AM: Special Intentions 6:00PM: -LH Giuse Vũ Xuân Minh (Bà Đức xin)
Sat., Oct. 18th – Thứ Bảy – St. Luke 8:30AM: Các Linh Hồn (Bà Đức xin)



October 12th, 2025 – 28th Sunday in Ordinary Time Chúa Nhật Tuần XXVIII Thường Niên - Năm C

***Saturday, Oct. 11th, 2025 - 5:00PM -Vigil (English)**

-Lectors: Carol Connor

-E. M. 's: Eileen M. Farley & Nhan Ton

-Altar Servers: Ben Truong, John Vu & Lyna Vu

- Music: Shauna D.

***Chúa Nhật, 10/12, 2025 -7:30AM (Tiếng Việt)**

-Bài Đọc và LNGD: Linh Chu

-TTVTT: Bang Hoang, Steven D. Ng., Huy Vu & Duyen Ng.

-Giúp Lễ: Thinh Nguyen, Van Nguyen & Kiet Vu

-Thánh Nhạc: CD Thánh Tâm

***Sunday, October 12th, 2025 – 9:00AM (English)**

-Lectors: Kim Nguyễn

-E. M. 's: Ray Czarkowski, Thi Trần & Thiện Lê

-Altar Servers: Bao Long Ngo, Kadin Nguyen, Skylar Nguyen & Lincoln Pham

- Music: Angel Choir

***Chúa Nhật, 10/12, 2025 – 10:30AM (Tiếng Việt)**

-Bài Đọc và LNGD: Trục Nguyễn

-TTVTT: Hung Ng., Thuy Pham, Ngan Ng. & Huong Do

-Giúp Lễ: Long Ngo

-Thánh Nhạc: CD Trinh Vương

October 19th, 2025 – 28th Sunday in Ordinary Time Chúa Nhật Tuần XXIX Thường Niên - Năm C

***Saturday, Oct. 18th, 2025 - 5:00PM -Vigil (English)**

-Lectors: Thomas Bove

-E. M. 's: Fred Tomaszewicz & Mary Ann Wall

-Altar Servers: Isabel, Ben, Mikayla Truong & Jason Le

- Music: Shauna D.

***Chúa Nhật, 10/19, 2025 -7:30AM (Tiếng Việt)**

-Bài Đọc và LNGD: Hoa Trần

-TTVTT: Bằng Ng., Trúc Ng., Vo Ng. & Vi Pham

-Giúp Lễ: Thinh Nguyen, Van Nguyen & Kiet Vu

-Thánh Nhạc: CD Thánh Tâm

***Sunday, October 19th, 2025 – 9:00AM (English)**

-Lectors: Judy Patel

-E. M. 's: Ray Czarkowski, Thi Trần & Thiện Lê

-Altar Servers: Gisele Do, Anthony Pham, John Vu, Lyna Vu & Emma Nguyen

- Music: St. Vincent Choir

***Chúa Nhật, 10/19, 2025 – 10:30AM (Tiếng Việt)**

-Bài Đọc và LNGD: Sương Nguyễn

-TTVTT: Huy Tran, Tuan Vu, Thanh Le & Hieu Vo(Thao)

-Giúp Lễ: Bao Long Ngo

-Thánh Nhạc: CD Teresa

A reading from the holy Gospel according to Luke,

As Jesus continued his journey to Jerusalem, he traveled through Samaria and Galilee. As he was entering a village, ten lepers met him. They stood at a distance from him and raised their voices, saying, "Jesus, Master! Have pity on us!"

And when he saw them, he said, "Go show yourselves to the priests."

As they were going they were cleansed. And one of them, realizing he had been healed, returned, glorifying God in a loud voice; and he fell at the feet of Jesus and thanked him. He was a Samaritan. Jesus said in reply, "Ten were cleansed, were they not? Where are the other nine? Has none but this foreigner returned to give thanks to God?" Then he said to him, "Stand up and go; your faith has saved you."

The Gospel of the Lord

Gratitude, Faith, and Witness

Dear brothers and sisters in Christ!

Today's readings speak to us about **healing, gratitude, and the journey of faith**. We begin with the story of **Naaman**, a powerful Syrian commander who comes to Israel seeking healing from leprosy. After some hesitation, he obeys the prophet Elisha and bathes in the Jordan River—and he is healed. But Naaman's healing is more than physical. He experiences **spiritual conversion**. He returns, not just to say thank you, but to acknowledge the God of Israel as the one true God.

The Gospel mirrors this moment. Ten lepers are healed by Jesus, but only **one returns** to thank Him—and like Naaman, he is also a foreigner, a Samaritan. Jesus notes this and asks, "Where are the other nine?" Then He says to the one who returned, "**Your faith has saved you.**"

Both Naaman and the Samaritan leper remind us that the **true response to grace is gratitude**—not just words of thanks, but a changed life. They encountered healing, and their response was worship and commitment.

In our daily lives, how often do we pause to truly **thank God**? We may pray when we are in need, but do we return to God with the same urgency when our prayers are answered? Gratitude deepens faith. It opens our eyes to see God at work, even in small things in our life—a kind word, a moment of peace, a healing we didn't expect.

St. Paul, in the second reading, reminds us of the **faithfulness of God**, even when we are unfaithful. He

speaks from prison, encouraging us to endure hardship for the Gospel. His words are clear: **God does not abandon us**. Our call is to **remain faithful**, to hold on to the truth of the resurrection, and to live in a way that reflects the mercy we have received from God.

So today, let us ask ourselves:

- Like Naaman, do we recognize the hand of God in our healing or blessings in our daily life?
- Like the Samaritan, do we return to Jesus not just with saying thanks, but with faith and worship?
- Like Paul, are we willing to endure, to remain faithful, trusting that God's grace is enough?

Gratitude is not just a feeling; it is a response and a way of life. Life that leads us to salvation. May God grant that each of us may always know how to give thanks to God in every moment of our lives. And may God grant that our lives always reflect the way of living as those who have received healing, salvation, and are called to live in a spirit of gratitude to God. **Amen**

Fr. Ferdinand Minh H. Nguyen, CSF

CORNER OF LEARNING CATECHISM

240. What is the purpose of holy images?

The image of Christ is the liturgical icon *par excellence*. Other images, representations of Our Lady and of the Saints, signify Christ who is glorified in them. They proclaim the same Gospel message that Sacred Scripture communicates by the word and they help to awaken and nourish the faith of believers.

When is the liturgy celebrated?

241. What is the center of the liturgical season?

The center of the liturgical season is Sunday which is the foundation and kernel of the entire liturgical year and has its culmination in the annual celebration of Easter, the feast of feasts.

242. What is the function of the liturgical year?

In the liturgical year the Church celebrates the whole mystery of Christ from his Incarnation to his return in glory. On set days the Church venerates with special love the Blessed Virgin Mary, the Mother of God. The Church also keeps the memorials of saints who lived for Christ, who suffered with him, and who live with him in glory.

FEAST DAYS OF THE WEEK

October 15th-St Teresa of Avila

Saint Teresa of Avila was baptized as Teresa Sánchez de Cepeda y Ahumada was born on March 28, 1515 in what is now Spain. She was well educated at home by her parents, where she developed her love for the Holy Mother Mary and the saints.

At 17 her father resisted her entry into religious life, so she left without informing anyone and entered a Carmelite house. After taking her vows she became ill there and spent

many years in prayer. She experienced visions that were pronounced true by St Francis Borgia. Though never fully recovering her health she worked tirelessly to reform and found the convents of St John of Avila.

Saint Teresa is best known for her extensive writings on the Counter Reformation and prayer life. Her books 'Interior Castle' and 'Way of Perfection' have helped many believers since their publication. The symbols related to her are a book, a heart and an arrow.

She is the patron saint against headaches, against sickness, for lace makers and the patroness of Spain. Her feast day is October 15th.

October 16th – St. Margaret Mary Alacoque

Margaret Mary Alacoque was chosen by Christ to help the Church recognize His deep love, symbolized by His Sacred Heart. Her early life was marked by illness and family hardship. At 24, she joined the Visitation nuns, where she was known for her humility, kindness, and patience, despite struggling with the order's formal prayer style. In 1674, three years into religious life, she began receiving visions of Christ. He asked her to promote devotion to His Sacred Heart through frequent Communion—especially on First Fridays—and prayer on Thursday nights in memory of His agony in Gethsemane. He also requested a special feast in His honor. Margaret Mary faced much opposition: ridicule from fellow nuns, suspicion from theologians, and accusations from parents. Only later did her visions gain support, especially from her confessor, Jesuit Claude de la Colombière. She served as novice mistress and assistant superior before dying at age 43, declaring: "I need nothing but God, and to lose myself in the heart of Jesus."

October 17th – St. Ignatius of Antioch

Saint Ignatius of Antioch was born in Syria, converted to Christianity, and became bishop of Antioch. In 107 AD, under Emperor Trajan, he refused to renounce his faith and was sentenced to death in Rome. On his journey to martyrdom, he wrote seven important letters—five to Christian communities, encouraging faithfulness and warning against false teachings, and one to Polycarp, a fellow bishop. In his final letter, he urged Roman Christians not to prevent his martyrdom, expressing his desire to be united with Christ through his death. Ignatius was ultimately killed by wild beasts in the Circus Maximus, courageously offering his life for his faith.

LIVE ROSARIES OF MPBP

To pray together for each other, each family of MPBP is invited to say each day: **1 Our Father, 10 Hail Maries, and 1 Glory Be.** Most Precious Blood Parish has 458 families; every day we have 5,496 prayers offered to the Lord. Join us to pray together for each other since everybody needs God's graces to live better.

REPORT SEXUAL ABUSE

An independent, toll-free number has been established by the Diocese of Camden to help callers report cases of sexual abuse by priests, deacons, religious, employees and/or volunteers. Calls are handled by a licensed clinical social worker. In accord with state law, cases of child sexual abuse are reported to the N.J. Division of Child Protection and Permanency and law enforcement. For information or to inquire about counseling and support services, call 1-800-964-6588.

MEMORIAL CANDLES

November is the month of all souls. Light a Loving Memorial Candle in their name. Our parish is accepting candle orders. The 6-day candles are a symbolic light that will serve as a remembrance of your deceased family and friends. Candles are \$15 each. Up to 5 names can be placed on each candle (*Names will be printed by the parish*). Candle orders are available only in October. To order the candles please use the pre-printed envelopes located throughout the church or stop by the rectory on normal business hours.

FRIENDS HELPING FRIENDS

The Knights of Columbus Council #5113 will be selling shopping passes for Boscov's Annual Friends Helping Friends event. Passes are \$5 each and allows you to shop all day on October 22, 2025 for savings from 10 - 25% off most merchandise. All proceeds will be given back to the Parish.

MID-AUTUMN FESTIVAL

Come celebrate Tết Trung Thu, the Vietnamese Mid-Autumn Festival, with us on Saturday, October 18th from 5:30-8PM in the Merciful Hall. This is the 2nd largest holiday in Vietnam and is especially fun for the youth. There will be food, activities, and games!



Moon Lantern Festival 2025

Saturday, October 18 | 5:30-8 pm

Most Precious Blood Parish Gym
445 White Horse Pike
West Collingswood, NJ

COME AND JOIN US!

- Games & Prizes
- Crafts & Activities
- Food & Bubble Tea
- and a lot more!

EVENT SCHEDULE

- 5:30 PM - Doors open
- 6:00 PM - Lion Dance
- 7:00 PM - Ao Dai Parade
- 7:30 PM - Lantern Parade

Please wear your ao dai!

Thank you to our sponsors!

DAIKON CARROT **DOLCE** **ASIAN BANK**
NAILS and SPA 亞洲銀行

Vietnamese-American Cultural and Educational Center | vacec.org

Tin Mừng Chúa nhật 28 thường niên

Lc 17, 11-19

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.

Khi Chúa Giêsu đi lên Giêrusalem, Người đi qua biên giới Samaria và Galilêa. Khi Người vào một làng kia, thì gặp mười người phong cùi đang đứng ở đường xa, họ cất tiếng thưa rằng: "Lạy Thầy Giêsu, xin thương xót chúng tôi". Thấy họ, Người bảo họ rằng: "Các ngươi hãy đi trình diện với các tư tế". Trong lúc họ đi đường, họ được lành sạch. Một người trong bọn họ thấy mình được lành sạch, liền quay trở lại, lớn tiếng ngợi khen Thiên Chúa, rồi đến sấp mình dưới chân Chúa Giêsu và tạ ơn Người, mà người ấy lại là người xứ Samaria.

Nhưng Chúa Giêsu phán rằng: "Chớ thì không phải cả mười người được lành sạch sao? Còn chín người kia đâu? Không thấy ai trở lại tôn vinh Thiên Chúa, mà chỉ có người ngoại bang này". Rồi Người bảo kẻ ấy rằng: "Ngươi hãy đứng dậy mà về: vì lòng tin của ngươi đã cứu chữa ngươi".

Tin Mừng Của Chúa.

Lòng Biết Ơn, Đức Tin và Chứng Nhân

Anh chị em thân mến!

Các bài đọc hôm nay nói với chúng ta về **sự chữa lành, lòng biết ơn và hành trình đức tin**. Chúng ta bắt đầu với câu chuyện về Naaman, một vị tướng Syria đầy quyền lực, đến Israel tìm kiếm sự chữa lành khỏi bệnh phong. Sau một hồi do dự, ông đã vâng lời tiên tri Ê-li-sa và tắm ở sông Gio-đan—và ông đã được chữa lành. Nhưng sự chữa lành của Naaman không chỉ là về thể xác. Ông đã trải qua sự hoán cải tâm linh. Ông trở về, không chỉ để cảm tạ, mà còn để nhìn nhận Thiên Chúa của Israel là Thiên Chúa duy nhất và chân thật.

Bài Tin mừng hôm nay cũng phản ánh khoảnh khắc này của Naaman. Mười người phong cùi được Chúa Giê-su chữa lành, nhưng chỉ có một người trở lại tôn vinh Chúa—và giống như Naaman, ông cũng là một người ngoại bang, một người Sa-ma-ri. Chúa Giê-su nhận thấy điều này và hỏi: "**Chín người kia đâu?**" Rồi Ngài nói với người trở về: "**Lòng tin của anh đã cứu anh.**"

Cả Naaman và người phong cùi Sa-ma-ri đều nhắc nhở chúng ta rằng: phản ứng thực sự đối với ân sủng là lòng biết ơn—không chỉ là lời cảm tạ, mà là một cuộc sống được thay đổi. Họ đã gặp được sự chữa lành, và phản ứng của họ là thờ phượng và cam kết với niềm tin thác.

Trong cuộc sống hằng ngày, chúng ta có thường dừng lại để thực sự để tạ ơn Chúa không? Chúng ta có thể cầu nguyện khi gặp khó khăn, nhưng liệu chúng ta có quay về với Chúa với cùng một tâm tình khi lời cầu nguyện của chúng ta được nhậm lời không? Lòng biết ơn làm đức tin của chúng ta thêm sâu sắc. Nó mở mắt chúng ta để thấy Chúa đang hành động, ngay cả trong những điều nhỏ nhất trong cuộc sống của chúng ta như một lời nói an ủi, một khoảnh khắc bình an, một sự chữa lành mà chúng ta không mong đợi.

Trong bài đọc hai, Thánh Phaolô nhắc nhở về lòng trung tín của Chúa, ngay cả khi chúng ta bất trung. Ngài khuyến khích chúng ta chịu đựng gian khổ vì Tin Mừng: **Chúa không bỏ rơi chúng ta**. Chúng ta là **hãy trung thành, luôn tin vào chân lý phục sinh**, và sống để phản ánh lòng thương xót mà chúng ta đã nhận được từ Chúa.

Vì vậy, chúng ta hãy tự hỏi chính mình:

Giống như Naaman, chúng ta có nhận ra bàn tay của Chúa trong sự chữa lành trong cuộc sống hằng ngày của chúng ta không?

Như người Sa-ma-ri, chúng ta có trở về với Chúa Giê-su không chỉ bằng lời tạ ơn, mà còn bằng đức tin và sự thờ phượng không?

Như Phaolô, chúng ta có sẵn lòng chịu đựng, trung thành, và tin tưởng rằng ân sủng của Chúa là đủ không?

Lòng biết ơn không chỉ là một cảm xúc; đó là một lời đáp trả và một lối sống. Một lối sống dẫn chúng ta đến ơn cứu độ. Xin Chúa cho mỗi người chúng ta luôn biết tạ ơn Chúa trong từng khoảnh khắc của cuộc đời. Và xin Chúa ban cho cuộc sống chúng ta luôn phản ánh lối sống của những người đã nhận được sự chữa lành, được nhận ơn cứu độ, và được kêu gọi sống trong tinh thần biết ơn Chúa. Amen

Lm. Ferdinand Nguyễn H. Minh, csf.

Ngày 14 tháng 10

Thánh Callistô I, Giáo Hoàng Tử Đạo (+ 222)

Thầy sáu Callistô là người cộng sự thân cận của Đức Giáo Hoàng Zêphyrinô. Năm 217, ngài được chọn làm đồng kế vị lều lá con thuyền Hội Thánh dưới thời hoàng đế Antonin Heliogabale. Theo chân vị tiền nhiệm khải kính, ngài đã cho sửa sang những nghĩa trang đầu tiên của cộng đoàn tín hữu Rôma trên đường Appia. Đó là nơi yên nghỉ của hầu hết các Đức Giáo Hoàng và các thánh tử đạo. Tuy nhiên, ngài cũng bị linh mục Hippolyte, một nhà tư tưởng nổi tiếng chống đối, nhưng với địa vị Giáo Hoàng, ngài cương quyết bảo vệ đức tin của Giáo Hội trước vấn đề mâu thuẫn Chúa Ba Ngôi. Ngài bị bọn lạc giáo bắt và hành hạ: phải nhịn đói, đánh đòn nhiều lần, sau cùng ngài bị ném xuống giếng cho chết. Ngài lãnh triều thiên tử đạo năm 222 tại Transtêvère dưới thời vua Alexandre.

Ngày 15 tháng 10

Thánh Têrêxa Avila, Đồng Trinh

Tiền Sĩ Hội Thánh (1515-1582)

Thánh nữ Têrêxa sinh ngày 18/3/1515 tại Avila nước Tây Ban Nha, trong một gia đình quý phái. Sống giữa bầu khí đạo hạnh nên ngài sớm trưởng thành trên đường nhân đức. Ngài thích đọc sách các thánh tử đạo và các sách viết về cuộc khổ nạn của Chúa Giêsu. Tuy bị gia đình ngăn cản, năm 1535, ngài đã can tâm gạt bỏ tất cả để vào dòng Carmêlô, lúc đó được 20 tuổi. Ngài đã góp công rất nhiều trong việc cải tổ dòng này và đã để lại nhiều tư tưởng thần học giá trị. Ngài có lòng kính mến Đức Mẹ cách đặc biệt. Với tinh thần nhiệm nhặt, ngài lập một tu viện mới ở Avila và tiếp tục xây thêm nhiều nhà khác nữa. Ngài dâng mọi đau khổ tinh thần cũng như thể xác để cầu cho những người tội lỗi. Tuy bận rộn với công việc nhà dòng, ngài vẫn dành nhiều thời giờ để ghi lại những tư tưởng thiêng liêng, suy

giam và phổ biến việc giữ luật dòng Carmêlô cho các tín hữu nam nữ (1562-1568). Ngài dâng các việc hãm mình hy sinh và đánh tội trong suốt cả đời để cầu nguyện cho anh em ly giáo và lạc giáo. Với một lòng tin tưởng sâu xa, ngài luôn nói: "Lạy Chúa, dù thành công hay thất bại, con vẫn một lòng tin tưởng vào Chúa".

Thánh nữ qua đời tại Alba năm 1582, hưởng thọ 67 tuổi. Ngài được nổi tiếng vì ơn nói tiên tri và nhiều ơn lạ khác.

Năm 1614, Đức Thánh Cha Paul V đã phong ngài lên bậc Chân Phước.

Dưới triều Đức Giáo Hoàng Grêgôriô XIV, ngài được vinh thăng Hiển Thánh năm 1622.

Ngày 17 tháng 10

Thánh Ignatiô Thành Antiokia, Giám Mục Tử Đạo (+107)

Ignatiô là môn đệ của thánh Gioan tông đồ, và được đặt làm Giám Mục thành Antiokia dưới thời hoàng đế Trajan. Theo truyền tụng, khi còn bé ngài đã được Chúa Giêsu ẵm bế đặt ở giữa các môn đệ khi Chúa khuyên họ phải trở nên như con trẻ mới được vào nước Trời. Kẻ khác cho rằng, chính Ignatiô là cậu bé đã bán 5 chiếc bánh và 2 con cá cho một tông đồ trước khi Chúa Giêsu làm phép lạ hóa bánh ra nhiều để 5,000 người ăn no cho thỏa.

Trong khi thi hành nhiệm vụ, ngài có lòng yêu mến Chúa cách đặc biệt. Ngài rất nhiệt thành với nhiệm vụ chủ chăn, năng thăm viếng các bệnh nhân, an ủi người sầu khổ, dạy dỗ kẻ dốt nát, tận tâm rao giảng Tin Mừng. Thấy vậy, dân ngoại tố cáo ngài đã cả gan rao truyền tà đạo, khuyến dụ mọi người khinh chê tiền tài danh vọng, lạc thú trần tục và loại bỏ các thần minh. Vì thế, ngài bị điệu về Rôma. Đi đến đâu, ngài cũng chỉ rao giảng Tin Mừng và luôn huyền nhũ các Giáo Hội Á Châu bằng những thư rất có giá trị. Trong đó, ngài thường nhắc bảo mọi người phải tôn kính và vâng phục quyền bính, nhất là hàng giáo phẩm.

Trước pháp trường Rôma, ngài đã thốt lên khi thấy những con sư tử hăng tiết xông tới: "Tôi là miếng mồi ngon cho Đức Kitô. Ước gì nhờ răng của thú dữ, tôi trở thành bánh được tuyển chọn!". Ngài đã về với Chúa năm 107.

GÓC HỌC HỎI GIÁO LÝ

240. Mục đích của các ảnh tượng thánh là gì?

Ảnh tượng Đức Kitô là ảnh tượng phụng vụ cách tuyệt hảo; các ảnh tượng thánh khác trình bày Đức Trinh Nữ và các thánh, biểu lộ Đức Kitô được tôn vinh nơi các ngài. Các ảnh tượng này công bố chính sứ điệp Tin Mừng mà Thánh Kinh chuyển đạt bằng lời. Các ảnh tượng thánh góp phần khơi dậy và nuôi dưỡng đức tin của các tín hữu.

PHỤNG VỤ ĐƯỢC CỬ HÀNH KHI NÀO?

241. Trung tâm của thời gian Phụng vụ là gì?

Trung tâm của thời gian Phụng vụ là ngày Chúa Nhật, nền tảng và cốt lõi của cả năm Phụng vụ. Năm Phụng vụ có chóp đỉnh là lễ Phục sinh, ngày "lễ của các ngày lễ."

242. Ý nghĩa của năm Phụng vụ là gì?

Trong năm Phụng vụ, Hội thánh cử hành toàn thể Mầu nhiệm Đức Kitô, từ lúc Người nhập thể cho đến ngày Người

lại đến trong vinh quang. Trong một số ngày, Hội thánh tôn kính Đức Trinh Nữ Maria diễm phúc, Mẹ Thiên Chúa, với một lòng triu mến đặc biệt; Hội thánh cũng kính nhớ các thánh là những người đã sống cho Đức Kitô, đã chịu đau khổ với Người và hiện đang ở với Người trong vinh

THÔNG BÁO

1. Bắt đầu vào cuối tuần này, ngày 28 tháng 9, và sau mỗi thánh lễ, Hội Knights of Columbus, sẽ bán thẻ mua sắm giảm giá từ 10-25% tại Boscov. Mỗi Thẻ trị giá 5 đô la và có thể mua đồ được giảm giá trong ngày 22 tháng 10 năm 2025. Toàn bộ số tiền thẻ mua sắm này sẽ dâng lại cho Giáo Xứ Máu Châu Báu Chúa.

2. CHUỖI MÂN CÔI THÁNG 10

Chuỗi Mân Côi trong Giáo xứ Máu Châu Báu Chúa. Đề cầu nguyện chung cho nhau, xin mỗi gia đình, **MỖI NGÀY đọc 1 kinh Lạy Cha, 10 kinh Kính Mừng và 1 kinh Sáng Danh.** Giáo xứ MCBC có 458 gia đình; mỗi ngày chúng ta có 5,496 kinh dâng lên Chúa để cầu nguyện chung cho nhau. Ai cũng cần ơn thánh Chúa để sống tốt nên chúng ta cùng nhau đọc 12 kinh này mỗi ngày.

3. NHỚ ĐẾN CÁC LINH HỒN

Tháng 11 là tháng nhớ đến các linh hồn. Quý vị nào muốn đặt mua nến để cầu nguyện cho họ như hàng năm, xin dùng bao thư được in sẵn và đưa lại cho ban đại diện hoặc văn phòng giáo xứ. Giáo xứ sẽ in tên người quá cố trên cây nến để quý vị tự đặt trên bàn thờ vào tháng 11. Xin ủng hộ **mỗi cây nến \$15.** Mỗi cây nến chỉ được ghi **tối đa 5 linh hồn.** Không giới hạn bao nhiêu cây nến. Khi đốt, **mỗi cây nến sẽ cháy trong vòng 6 ngày.** Chúng tôi chỉ nhận đặt nến trong tháng 10 mà thôi.

4. TẾT TRUNG THU

Giáo xứ sẽ tổ chức vui Tết Trung Thu cho các em vào **Thứ Bảy, ngày 18 tháng 10, từ 17:30 đến 20:00** tại Hội trường Lòng Thương Xót. Sẽ có chương trình ẩm thực và trò chơi để phục vụ cho các em thiếu nhi. Xin quý phụ huynh đưa các em nhỏ đến để tham dự!

5. TỔ CÁO LẠM DỤNG TÍNH DỤC

Địa phận Camden có thành lập số điện thoại miễn phí cho những ai cần tố cáo việc lạm dụng tính dục bởi linh mục, thầy phó tế, nhân viên hay tình nguyện viên trong giáo xứ. Sẽ có các chuyên gia đáng tin cậy nhận điện thoại. Theo luật tiểu bang, những trường hợp lạm dụng tính dục trẻ em phải được báo cáo đến Văn Phòng Bảo Vệ Trẻ Em và cơ quan thường trực thực thi pháp luật. Để biết thêm chi tiết về tư vấn và các dịch vụ hỗ trợ xin gọi số điện thoại 1-800-964-6588.

6. LỚP ĐÀM THOẠI TIẾNG ANH

Giáo xứ sẽ mở lớp đàm thoại tiếng anh cho người lớn, từ 9 giờ tới 10 giờ sáng các ngày Chúa nhật, bắt đầu từ ngày 2 tháng 11 năm 2025. Ai muốn ghi danh xin gọi cô Thư Nguyễn theo số điện thoại: 856-308-7996, hoặc gọi văn phòng giáo xứ: 856-854-0364.

Tiệm duy nhất trong
vùng có lò nướng
bánh mì mới mỗi ngày



Tươi mỗi ngày

***BÁNH
PATISÔ**

***TRÀ
ATISÔ**

***CÁC MÓN CHÈ**

đang

có:

JOB

**Giờ làm
uyên chuyên**

**Có tất
cả vị trí**



FULL-TIME, PART-TIME, SÁNG, TỐI

PARIS BANH MI – 5115 Rt 38, Pennsauken NJ 856-333-8460



KAY & JAY Realty
COMMERCIAL & RESIDENTIAL

MUA BÁN - SỬA CHỮA - XÂY DỰNG
856-858-3200

**INTERESTED IN
ADVERTISING IN THE
BULLETIN? PLEASE
CONTACT THE
RECTORY!**

Nha Sĩ Trần Xuân An, D.M.D.

540 Fresno Dr. Magnolia, NJ 08049
Tel. (856)784-2858

*-Tẩy trắng răng, răng thưa làm khít lại,
trám răng bị mẻ, trị tủy răng và nướu
răng, lấy gân máu, làm răng giả.
-Nhận bảo hiểm và credit cards.
-Giá đặc biệt cho người không có bảo
hiểm.*

**SAIGON SPICE
RESTAURANT**

NHÀ HÀNG SÀI GÒN SPICE
1463 Brace Rd. Cherry Hill, NJ 08034
Open 7 days a week
9.00AM – 8.00PM
Cơm – Bún – Phở, và nhiều món ăn
khác đặc sản quê hương Việt Nam.
OPEN NOW...

**Nếu quý vị
Muốn đăng quảng cáo
Xin liên lạc:
856-854-0364**

**Công Ty Mua Bán Nhà Cửa
Và Tài Trợ Địa Ốc**

Julie Nhung Đinh



Cell: (856) 952-4615
Bus. (856) 665-1234
Fax: (856) 910-9780



NHÀ THUỐC TÂY LAN
*GIAO THUỐC ĐẾN TẬN NHÀ
*CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT DÀNH CHO NHỮNG
BỆNH NHÂN KHÔNG CÓ BẢO HIỂM THUỐC
PHONE: 856-662-2700 * FAX: 856-662-8100
5521 Westfield Ave. * Pennsauken, NJ 08110

National Life Group Insurance Agency

Chuyên về bảo hiểm nhân thọ
có quyền lợi khi còn sống
(living benefits) và để dành
tiền đại học. Được dùng khi:

1. Bị bệnh
2. Dưỡng già
3. Nhân thọ
4. Tiền aid học cho con/cháu

Xin liên lạc cô Quyên/ToLan tư vấn miễn
phí (267-205-9914) hoặc
tolantchau03@gmail.com



*Bảo hiểm chuyên về: xe, nhà, nhân thọ,
thương mại.
* Hạng bảo hiểm lớn, tận tâm, uy tín, giá
cả phải chăng.

Cherry Hill:
923 Haddonfield Rd.
Suite 300
Cherry Hill, NJ 08002
P: (856)795-0069

Philadelphia:
5520 Whitaker Ave.
Suite 7
Philadelphia, PA 19124
(215)533-2906

Lawrenceville:
24 Gordon Ave.
Lawrenceville, NJ
08648
(609)895-8450

Văn Phòng Luật Sư- Attorney

Matthew F. Alivernini



**Chuyên lo mọi dịch vụ về pháp
lý và di trú. Có thông dịch viên tiếng Việt
giúp đỡ**

1201 Coles Ln. Cinnaminson, NJ 08077

Văn phòng (856)829-8010 - Hàng (856)745-6982
Matthew (856)296-0518 mfalivernini@verizon.net

- Khai thuế cá nhân và doanh nghiệp
- Làm sổ sách doanh nghiệp
- Trả lương nhân viên
- cho vay mua nhà và tái cấp vốn.



TUAN NGUYEN, EA
Enrolled Agent
NMLS # 2589837

TNA SERVICE LLC
100 W Narberth Terrace, Collingswood NJ 08108
Phone #856-419-0881
Email: tuannnguyen@refshome.com

**INTERESTED IN
ADVERTISING IN THE
BULLETIN? PLEASE
CONTACT THE
RECTORY!**

**Nếu quý vị
Muốn đăng quảng cáo
Xin liên lạc:
856-854-0364**

**INTERESTED IN
ADVERTISING IN THE
BULLETIN? PLEASE
CONTACT THE
RECTORY!**